THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 1? — NO. 59 | WEDNESDAY, JULY 27, 1955 | TORONTO, ONT.

dates & doings

(All Chatter)
by MARGIE

[illegible] sp[illegible], or as [illegible] up in the 9[illegible] [illegible] week, anyways! [illegible] of people have [illegible] in swimming, [illegible], etc. . . . The [illegible] Traffic Bureau [illegible] with a new solution [illegible] heat wave — [illegible] street-cars! Last week, [illegible] streetcars were [illegible] for a week at a [illegible] yen (about [illegible] The New Canadian [illegible] a cure -new to us [illegible] we're taking [illegible] holiday starting today, [illegible] be cool for at [illegible].

The Miss Universe contest is [illegible] Miss Japan succeeded [illegible] fifth out of 77. In the [illegible] week before the [illegible] bevy of bathing [illegible] pished on indivi[illegible] by sailors, selected [illegible] nearby Los Alamitos Naval Air station, and although [illegible] was a three-mile parade, there [illegible] more applicants than jobs. [illegible] of the eager sailors was an [illegible] Los Angeles Nisei, [illegible].

In Hollywood, eleven-year-old Mitsuko Sawamura, a cute and talented child star of Japan's stage, radio and television, [illegible] $[illegible] a month contract with MGM to appear in two films. She declined a seven-year contract. [illegible] Mitsuko, who is hailed as another Misora Hibari [illegible] is another Margaret O'Brien, is also a recording artist. At a recent concert, she sang Davy Crockett, and it came out "Dabee, Dabee Clockett" . . . She's scheduled to appear in Las Vegas next month.

News from B.C. . . . The Steveston [illegible] float which was recently [illegible] in the Salmon [illegible] took third prize in [illegible] class. . . On a [illegible] Hardware draw which [illegible] June 25, Mrs. E. [illegible] was the winner of [illegible] Deep Freeze Unit . . . [illegible], the Maria Stella [illegible] picnic scheduled [illegible] was postponed, owing [illegible] the Union Steam[illegible] the VYBA picnic [illegible] at Stan[illegible] Beach. Among [illegible] was McGill grad [illegible] Grace Ozawa [illegible] Sugie was [illegible] to Corporal in [illegible] Artillery [illegible] wife, Irene, is [illegible] Vancouver [illegible] Staff . . . Ro[illegible] of 149 Group [illegible] the highest [illegible] George High [illegible] a winner of the [illegible] foundation award [illegible] a scholarship of [illegible] to study engineer[illegible] Martha Michiko

([illegible] on Page Seven)

Former NC Editor Receives Top Honors As RCAF Air Navigator

WINNIPEG. — F/O [illegible] Nishimura [illegible] of two [illegible] to receive [illegible] top honors [illegible] of the Air Navigation School, RCAF Station, Winnipeg on July 15. Twenty-[illegible] graduates, 12 of them Canadians, [illegible] remainder NATO students from Europe and Africa, [illegible] their wings from Air Commodore G. Bryans, CBE, CD, Group Commander, 11 Training Group. F/C Nishimura was in command of the Guard of Honor, composed of the graduates and a supporting party of undergrads, which paraded in the RCAF Station hangar to begin the ceremonies.

Keiko Takahashi 5th In Universe Contest

LONG BEACH, Calif. — [illegible] Ros[illegible], 21, [illegible] from Sweden was crowned Miss Universe [illegible] day [illegible] beauty pageant which [illegible] ended last Saturday.

Other finalists [illegible] order: Miss El S. Kador, Marbel Arricia, 19; Miss Ceylon, [illegible] Hilgers, 18; Miss Germany, Margit Nünke, 21; and Miss Japan, Miss Keiko Takahashi, 2[illegible].

Authentic Geisha Life To be Televised in U. S.

TOKYO.—An authentic glimpse into the life of a Japanese geisha will be seen by American Television viewers this fall. A fifteen-minute color film has been shot on location in the homes, restaurants and meeting places of Shimbashi geisha.

The project had the support of Einosuke Ikeda, general manager of the Shimbashi Geisha Association, who saw in the film an opportunity to dispel the mistaken notions that have sprung up over the years about the geisha profession.

The scenario will take American viewers to an okiya, showing the girls as they rise in the morning, gargle at the garden fountain, buy silk material from a visiting kimono dealer, go through the elaborate dressing procedure, pray before their Shinto Shrine and are off to the Kemban (or association headquarters.

Here the camera follows them as they go through long hours of practice with the masters of the tea ceremony, of nagauta, of the samisen, of the odori.

The geishas are caught at the hairdressers during a katsura (wig) fitting, on the roof of a department store playfully catching goldfish and at a small shop eating okonomiyaki.

The film reaches its climax and ends at a big party where a group of Japanese businessmen enjoy the company of the ladies and watch them exhibit their dancing and musical skills.

The leading role is played by Chiyoko Kawamura, a professional actress. All the other parts are taken by Shimbashi geishas.

Lethbridge Boy, 11, Drowns on Hiking Trip

LETHBRIDGE.—Mitsuo Kunimoto, 11, son of Mr. and Mrs. Kikuo Kunimoto, was a drowning victim on July 15 at Old Man's River during a boy's outing sponsored by the recreation department of Lethbridge.

About 20 boys were swimming together when the mishap occurred. Funeral services were held July 18 at the Buddhist Church.

JACL Urges Congressional Action

Civil Rights Measures Endorsed On Nisei Interest in Racial Bias

WASHINGTON. [illegible] the [illegible] proposed and [illegible] relating to civil rights [illegible] before [illegible] the Judiciary Subcommittee on Civil Rights. In accordance with mandate of past [illegible] conventions of the Japanese American Citizens League, the Washington JACL Office last week urged their congressional enactment.

The JACL pointed out that Nisei "have experienced, especially during World War II, racial discrimination in many of its most sordid expressions, legal as well as otherwise. We can and do appreciate the subtle as well as more obvious aspects of prejudice which restrict, humiliate, and persecute some of our fellow Americans of other races, creeds, colors and national origins.

"This is not meant to suggest that we Americans of Japanese ancestry are no longer subjected to racial antipathies. Though our present status as a nationality and minority group in the United States is considerably better than it ever has been, nevertheless we still meet with racial prejudice in various matters, particularly in housing."

Because treatment of minority groups has an effect reaching beyond our national boundaries, the JACL explained that "many of our members know, from personal observation in Japan and Asia, where many served in our armed forces during World War II and in the recent Korean hostilities, and while on business and pleasure trips to the Orient, that one of the most embarrassing and difficult questions which is asked too often relates to our regard for our fellow Americans of another color or ancestry or religion.

"Though the international implications of our racial preju[illegible] [illegible] very grave, even more [illegible] to the individual American [illegible] the inevitable [illegible] so long as any individual [illegible] suffers [illegible] treatment because of his antecedents or [illegible] of worship, that long are [illegible] freedoms, liberties and [illegible] of all Americans in jeopardy.

"To strengthen our own civil rights, we must protect and defend the civil rights of all."

Concluding, the JACL declared "the time has now come when the legislative branch should join with the judiciary and the executive in making real the American dream of equal rights and opportunities for all without respect to ancestry or religion or color."

Result of Improved Diet: Japanese Children Born After War Are Healthier

TOKYO.—Japanese children are growing taller, broader and stronger because they are eating more bread and dairy products.

The Japanese, whose diet used to be predominantly rice, now are eating 20 per cent less rice than before the war, while the amount of wheat eaten has increased by three times and twice as much milk is being used.

Fish always has been a Japanese staple food, and consumption of it is up by 2 per cent.

Officials noted that although the consumption of meat, which was never a popular food in Japan, is no higher, the protein proportion in the Japanese diet is steadily rising.

Children born after the war, and therefore most clearly showing the effects of the change, are generally bigger and stronger than were children before the war.

Circumstances immediately after the war practically forced wheat on the Japanese. Rice was scarce; wheat was available. So wheat came to Japan with official sanction and under economic pressure. It formed a large part of relief-food shipments and took a major place in the postwar school meals program.

B. C. Salmon Pack Seen Lowest in History

VANCOUVER.—A fish packing company official said here this week only a miracle will save salmon fishermen from their worst year in history.

Fisheries department officials said the catch at the Skeena and Smith rivers and at Rivers Inlet was worse than expected and there were no good runs expected anywhere in the B. C. coastal area.

Instalment Buying Hits Air Travel

CPA Considering Pay-Later Scheme For Vancouver-International Flights

Canadian Pacific Airlines will start a pay-later scheme on August 1 for its international service, Vancouver to Mexico and Peru, Tokyo and Hong Kong, Australia and Hawaii and Amsterdam.

Here's how the plan works, [illegible] by Pan American World Airways: The applicant is interviewed by a CPA agent and fills out a form giving credit information. The passenger makes a down payment on the ticket, a minimum of 10 per cent.

Then Pan American sends to the financing company, which in turn makes a quick credit check of the passenger. The passenger signs a note to the loan company for the money he owes on the ticket and the airline issues the ticket. In paying off the loan the passenger deals only with the loan company.

Pan American has helped many people [illegible] And now Canadians [illegible] using the plan to bring their families to Canada [illegible] the world [illegible].

The only catch with these [illegible] that the passenger pays more for the trip than he would buying the ticket for cash in the usual way. Financing charges are the extra. CPA boasts it has the cheapest financing arrangement available. For a $500 flight total cost on pay later is about $577. (A Vancouver-Tokyo trip one way costs $587 cash and the extra pay-later charge would no doubt compare with the above figure.)

The plan will probably be valid for flights in Canada if tickets are bought from CPA as part of an international flight via CPA. In other words, one could fly TCA—which doesn't have pay-later itself—from Toronto to Vancouver and from Vancouver overseas by CPA—all on pay-later.

NO ISSUES OF N.C.
JULY 30 & AUG. 3
The New Canadian office will be closed July 27-Aug. 2 inclusive as the staff takes a well-earned vacation. We'll be back with the Aug. 6 issue

アララギ派の歌人 小使先生

われわれのごときをまさに生徒らは五時間のわが万葉をききあきしらし

山形県長井市の小使さん大導寺吉央さん（五八）の歌だ。小学校卒で百姓をやりながら川柳や短歌をつくっていたが、斎藤茂吉の歌集「赤光（しゃくこう）」に陶酔して、二十三歳で、アララギに入り、二十五才で上京陸軍被服本廠に勤めるかたわら、島木赤彦、斎藤茂吉の教えを受けた「赤彦臨終の際にも、まぼろしに浮かんだのは、大導寺君の面影だろう」と結城哀草果氏も語っていたほど赤彦のお気に入りだった。歌集に「執着」がある。入会後三年、

背戸みなおこしてやすけし木の間ようはつかに見る三日月のかげ

縁先のとうきび畑に月照りてをりをり風のとほるすがしさ

わりをりにふも若からん蜩蟬のこゑ

の歌で、アララギの同人格に認められたが、結婚して世帯をもつてからは、生活をつきつめて歌つたものが多い。

ちゃぶ台に欠けし茶わんをのせており故なくさみしこのあしたかも

わが病かなしむ妻はタンポポを摘みて食はせん春を待つとぞ

戦後、郷里の東芝長井工場に勤めたが、タケノコ生活だつた。

主食受配に足らぬ責任詮ひあひつつ今日となりて金策に出づ

凍りたる漬菜の汁をまた汲み摘なき今朝の汁にふくめ

夕がれひ子らが促し春せりの長きくみ根も食ひあひにけり

二十三年、企業整理で解雇、中学校小使さんになつた。

騒ぶりて子らに食はする乏しさも肯し堪へんとわれ立ちあがる

老いさびて使丁たらんとたくみきや憶う職歴も夢のごとしも

あかねさす雪山脈にみとれ居り使丁おのれの寒きおもかげ

つくづくと孤りの己れいとほしみ下校の鐘を意気込み鳴らす

市の教育長らは、大導寺さんの才を惜しんで「もつとよい職を」さがしているが、ご本人は、中学生に万葉講議をしたり、先生たちに歌を教えたりして、「小使先生」で悠々自適の生活である。

心老いて多く望まねど冬空の冴えわたること肯しあらしめ

トロント曙雑詠

有働亭選

青鬼灯揃せる病後の女の指　蛙葉

レースの衣にふれんとて波沫上ぐ

ふり返る青葉の中の夫小さし　あかしや

サラ若木花咲く我は何も居て　鮮寧

麗女のやわはだにはりつき水着濡る　酔道

工員ら路樹ことごとく汚れて夏　波月

夏菊の群れ咲き司祭渡英ごか　小松

ヨット航く西日にキールみなもかに　梅の子

大陸の蒲公英幾叫樹く　陽由

水鐵砲の敵襲に母をうちし

西瓜切る同じ大きさに子の数に　時

緑陰に眠る若者四肢のびきり　北斗

西瓜の重心胸に支へて子の手ひく

みごもりて静かにつかふ夜の扇　亭

女王の銀貨水底に照る涼し

夏の日　ト市　クノ

草も木もあえぐ夏の日子は海へ出かけて居ませぬアコンディション

炎天下何で夏の日すこやかに色をくらべて子供はよろこぶ

追悼會々場變更

來る三十日（土）午後八時から開かれる如月クラブの先亡會員追悼會は佛教會の都合により松尾スチュデオに變更された。

●トロント・ガーデン・クラブの生花と菊花展は會場の都合で十月十四、十五両日に變更される。

●來る卅一日のト市サンガーのピクニック参加につきバス借切りの都合があるので金曜日迄に江畑タイ氏まで（エッチ・エー九一四九）申込まれたいと。

故 睦男（満十一歳）

長男睦男儀七月十五日レスブリッヂ市管理下におけるリクリエーション・デパートメントのハイキングに二十名餘りの會員と共に行きオールドマン河邊にある砂利を採掘した水溜に水遊び中突然十数呎の深みに溺れ引上げた時は二十分も經過し二時間餘りの人工呼吸の甲斐もなく遂に蘇生せず午後四時半死去しました事を生前御愛顧を蒙りました縁知諸賢に謹告致します

十七日レスブリッヂ佛教會に於て通夜を營み十八日午後二時河村開教使並に小坂補教士の下に告別式を營みマウンテンビュー墓地に埋葬の節は御多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下され且又過分なる弔辭弔電多大の供花御香料を賜り御厚情の程深謝致します。早速参上の上御禮申上ぐべきが本意ではありますが略儀乍ら紙上を借りて御禮申上ます。

喪主 父 國本親男
母 和子
妹 節子
弟 浩
祖父 國本新吾
祖母 つち枝
在日本祖母 下村カツ
親族代表 國本新勝
友人代表 中村豊三郎
レスブリッヂ佛教會
アルバタ柔道有段者會
アルバタ日系市民協會

●日本行便船 カナダ・メール號八月四日、オレゴン・メール號十二日何れも晩市出港

印刷物一切

優美鮮明が特色

ニューカナディアン

リーダースダイゼスト日本語版代理

●新規注文及び繼續申込を取次ぎます

一ケ年の購讀料參弗

T. UMEZUKI
36 Madeleine Ave.
Toronto 13, Ont.

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。

トロント市ベイ街三七二
イーエム三－四三九一

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヤング街三三九番ルーム四〇三
電話 イーエム三－五〇〇二
自宅 オーエクス 一－三三八八

▽一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 倉田ルシン

ノータリパブリック

トロント市ベイ街二四四
クレヂツト・フオンシヤ建物
電話 イーエム六－〇九五九
自宅 エルワイ三－四二七

かすが

煎餅 風味が軽く美味しい

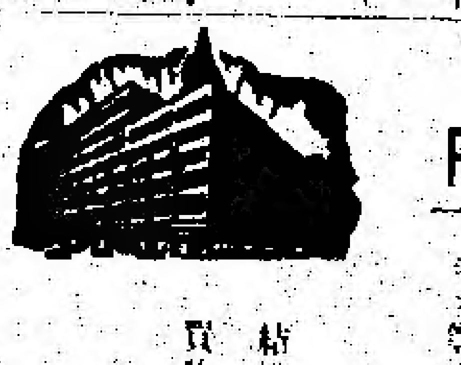
一同御試食下さい

△進物用並びに御祝い用の「練羊羹」

△遠近に拘らず御注文次第送付いたします

かすが煎餅店

P.O. Box 204, Kamloops, B.C.



AUGUST HOME FURNISHING SALE

八月の家具大安賣（一日より卅一日迄）

▲家具類常備品一切

△ベッドルーム・スウイート△スプリング△マットレス△チェスターフィールド△カーペット△ランプスタンド△ドレイプ△電氣ストーヴ△冷蔵庫△洗濯ミシン等々多種多様、破格の大安賣。

●月賦拂いの便宜も取計います。

結婚、新宅移轉、訪日又は家族呼寄せの際のお買物一切は是非共日系人部へ御相談下さい。

ウッドワード百貨店
日系人部主任 増原章康

Woodward's
A. MASUHARA, Representative
Mail Order Dept. (2nd floor) Vancouver, B.C.
Phone TAtlow 5231 — Home ELgin 4039

N. Y. K. LINE

Representative N.Y.K.
914 Second Avenue,
Seattle 4, Wash., U.S.A.

B. W. Greer & Son Ltd., Agents,
501 Bank of Nova Scotia Bldg.,
Vancouver 2, B.C.

日本郵船 氷川丸御案内

本船は日・加間唯一の客船にして船客設備全部を改装しまして皆様の御利用を御待ちして居ります。

晩市出港	沙市出港	横濱入港
八月一日	八月三日	八月十七日
九月十八日	九月廿日	十月四日

運賃 キャビン（八〇名）四百二十五弗
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一二〇名）二百八十弗

其他貨物船も運航されて居ります。

運賃 三百五十弗 三百七十五弗

一尚詳細は切符取扱所又は上記に御照會下さい

結婚宴會やパーティーに

▲室内は全部きれいに改装し百人までの結婚祝宴やその他のパーティーの御用命に應じます

▲日系人の皆々様の御来援をお待ちしております

トロント市アルバート街六九

好世界飯店

電話 イーエム八－九八二七

HOTEL ROOSEVELT

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.

日本行に快ニュース

去る六月一日よりカナダ太平洋航空会社では、在日二世、妻子呼寄並に一般海外旅行に對し、運賃の月賦拂を實施致すことになりました。御希望の方は、當旅行案内所へ御申込み下されば詳細御説明申上げます。

ホテル・ルーズベルト
旅行案内部 岩田欽一
晩香坡市東ヘスティングス街一六六
【電話マリーン四〇五七】

▲日本内地観光は日本交通公社と提携致し

ト市案内所 松岡藤衛
Toronto, Ont.

息子(むすこ)の縁談(えんだん) 廿六

林 房雄

小太郎君はおどろいて、子嬢の顔を見なおした。ビールが適度にまわって、カクテールの中のサクランボみたいな顔色になっていたが、眼がすわっているわけでもなく、目の下に線をこしらえているわけでもないか、それほど酔っているようにも見えない。アルコールにも強いお嬢さんである。

「そんな名前の男は知っていますが、あなたは[illegible]で[illegible]」

[illegible]に彼におと[illegible]でしょう」

ますますおどろいて、[illegible]

「それをまた[illegible]知っていますか[illegible]」

「[illegible]」

[illegible]と複製の[illegible]うに神経に[illegible]深い[illegible]村田[illegible][illegible]た。

「そうでなかったらあんな連中とまでお知合なのですか。ずいぶん廣い御交際で……お見それいたしましたと申し上げるよりほかはなさそうですね」

「ちがうわよ。ゼントルマンの癖なんて。チンピラよ、ユミコは彼のボスと仲好しなの」

「ははは[illegible]」

「コタ、彼のボス、知って[illegible]す」

「全然、存じませんでしたわ」

「ピエトルマンの[illegible]親は[illegible]人の好い[illegible]」

「[illegible]人じゃないわ。[illegible]日本人じゃないの。ユミコ[illegible]好きだいのだけれど、[illegible]人はユミコを好きなのよ。だから、[illegible]にやさしくやって手分におどかさせたのよ、きっと」

まだ解[illegible]なった。「お[illegible]の女」は小宮美[illegible]ことだと思っていたら、また[illegible]。ヤキ[illegible]人、有力な[illegible]が現われ[illegible]にいるらしい。

「それにしても縁談ですね。僕とあなたとの交際は長く[illegible]深[illegible]、[illegible]耳に水[illegible]縁談を持ちこまれるまで[illegible]ただ[illegible]お客さ洋品屋の関係に[illegible]、そ[illegible]ボスがヤキモチ[illegible]ました。[illegible]キャノ[illegible]ボスだとい[illegible]」

「そういうことになりますね」

「そうでもないわ。コタとの縁談は、ユミコが自分で宣傳したんだもの」

「宣傳？」

「カモフラージュよ。ユミコ、そのボスとは結婚したくないの。キャデラック持っているけれど、ニンニクくさいから、いやだか[illegible]、ユミコ、近いうちに一人息子と結婚させることになったから、もう外國人とはつきあわない、とそのボスにいうことを宣傳したのよ。つまり謀略宣傳ね」

小太郎君は[illegible]なった。この國際的お嬢さんと話していると、こっちまで頭が變になってしまいそうだ。

「謀略宣傳なら、この縁談には、お互に責任を持つ義務はありませんね。三級品ヤングになぐられる心配もないし、僕は安心しました。明日になったら、あなたのお父さんに會いましょう。會って、きっぱりおことわりして來ますよ」

「それ、ちょっと、こまるわ」

「僕はけっこうしかまりません」

「せめて、一週間ぐらい待[illegible]」

[illegible]待[illegible]」

結婚御挨拶

田上芳郎
村上キミヨ

右兩名儀今般て木下善智氏御夫妻の媒酌により婚約中の處六月四日ボリシ・ピテリアン教會に於てマクラ牧師司式の下に結婚式を舉行引續きリージョン・ホールで些か披露宴を催しました節は御多忙中御臨席の榮を賜り且過分なる御祝儀並に身に餘る祝辭を戴き御懇情誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共若き兩人に對し御指導と御愛顧を賜りたく略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々お願い申上げます。

母 田上こよし
父 村上佐美登
母 同 マサ

各位

故 榎本龍吉氏

故榎本龍吉氏（東京市出身、行年八十五才）儀去る七月十二日午前零時二十分死去致しました事を謹告致します。十六日午後七時よりオーデェロー上に於て中尾補教師司式の下に告別式を執行の際は御多忙中に拘らず態々多數御参列下され且又過分なる弔辭供花香典等を賜り御厚情の程誠に有難く略儀乍ら紙上を借りて御禮申上げます。

一九五五年七月十八日

遺族代理 今田寶

お寄請 日系市民協會

各位

故 清美

故清美（山口縣玖珂郡北河内村字二胆出身）儀去る七月十三日午前十一時就働中アクシデントによって重傷後自宅に於て同日午後二時死亡致しました。ここに生前御知の方にお知らせ致します。依って十五日午後八時ビュート佛教會堂に於て通夜を營み十六日午後一時同所に於て河村開教使司式の下に葬儀を執行致しました節は酷暑の折にも拘らず遠方より御参列下され其の上御厚情こもる花輪香典弔辭弔電等を賜り有難うございました。一々参上御禮を申上げるが本意の處略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上ます。敬白

喪主 中津井 君代
昭夫 芳子
文子 冊子
保 登
在日本父 中津井 勇
弟 中津井 博
妻 アヤノ
祖父 善岡喜右門 家族一同
田村一男 同
平島寅雄 同
池田照彦 同
藤田清 同
友人代表 狩集質二
西山一英
ビュート佛教會
日曜學校

安息日再臨教會

◎土曜日 午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拜
◎「富める若者と天國」
火曜 午後七時半
（下村牧師宅電話オーチル九七四〇）下村牧師
JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
[illegible] College St., Toronto

花

鉢植 切花
花束 花輪
電報による地方送りの御用にも應じます。
イーノー花屋（佐々木）
トロント市シンプソン街六二
電話エンプ・一二〇四一
（市内配達は無料）

モナーク生命保険

後藤金平
ハミルトン市オクスフォド街五九
電話ゼーエー七一一九六〇
K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
204 Pigott Bldg., Hamilton
Phone Office JAckson 2-2274
Residence JAckson 7-1060

○○○○上品にアレンジする事が本店の特長であります。どんな花でも○○な御用向きの花もしんそくで丁寧に取扱います。
花
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
580 Eglinton Ave. W., Toronto
Phone HU. 9-4054

歸道館道場

38 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. [illegible]

家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますか。其節は卅二年も營業している當社の州內唯一の日系セールスマンを御下命下さい。便宜を與えます。
晩市家屋賣買業
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 ジム・角谷
Jim Kakutani
[illegible] Burrard St.
H. A. Roberts Ltd.

新のり

ビーシー州産 新のり
日本種物各種
▲鮮魚▲肉類▲和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造
キノ魚肉店（木下）
KINOS MARKET
[illegible] Box [illegible]
Steveston [illegible]

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。
バンブー・テラス
晩市 竹林園
155 East Pender St. Vancouver, BC
Phone MA. 1935

◉夏向き

ピクニックに、週末旅行に、毎日の食事に、コックしないでそのまま頂けるおいしい鑵詰類など澤山取揃えております。
（エリザベス街から西へ一ブロック）
トロント市チエスナツツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-8979
85 Chestnut St. Toronto, Ont.

盛夏の新着盤 流行歌・歌謡曲

△さすらいの船唄 鶴田浩二
夜霧の港町 田端義夫
△旅笠街道 通り雨なら 春日八郎
△濱松屋 お仙が茶屋 大路はるみ 春日八郎
△街の灘路 君を呼べども 吉岡妙子
△破れソフトのギター流し 藤島 三條美紀
△行ってらっしゃい パイパイシャンシン 菊池 異木不二夫
△玄海月夜 今村 隆
ひばりの船長さん 白根一男
△徳利の別れ のんべの安さん 田端義夫 今村隆
△美人じゃ美人 金語樓 春日 吉
△ローマンチックの夜 金語樓 榎本
△桑名の殿さん 角力甚句 〃 香
◎改正値段レコード一枚送料共、一弗廿五仙均一
◎新着舞踊用檜日傘一本、二弗五十仙送料共
ビーシー州のお方は五パーセントタキス御加算ねがいます。
◎移轉先 西ブロードウェー三六四九番
K・森田 輸入賣捌所
K. MORITA, Importer Distributor Phone [illegible]
3649 West Broadway, Vancouver, B.C.

IMPERIAL BANK OF CANADA

ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる樣願います。
日本行専門 安藝ホテル
AKI HOTEL Phone JOrdan 7-1114
1651 Post St., San Francisco, Calif.

AMERICAN PRESIDENT LINES

日本行及び二世呼寄せ

詳細は當館旅行部營業部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

アメリカ村建設
温泉郷熱海で具体化

【東京、露木發】熱海と言えば東京に近い温泉郷として周知の所であるが、この山の方にアメリカ村の建設が具体化している。五万坪の地主である三枝敏郎氏とハワイの實業家中島宗一氏との發案計劃によるもので、私はそこを訪ねてみた。場所は街の中心から西北に離れた静かな高台で、森林、竹林、清冽（せいれつ）な小川をはさんで温泉も湧出している。兩氏ともハワイに關係の深い人で、近年、老境に入つた一世で静かな日本の土地で老後を養いたいと希望する人達もあるので、この夢を實現するためだと言う。

——◇——

既に、ハワイ、カ州からの申込みもある。一世があこがれの故郷に歸つて來てもこのせち辛い世相の中にあつては、多くは幻滅（げんめつ）の悲哀に終るので、このアメリカ村は、海外、特に米、ハワイ、カナダ方面の人達のみの村として、海外生活の延長となし、至極自由明朗な楽園とし、そのための設備もなす筈である。費用は、

（一）宅地四十五坪を分譲しこの値段は壹千弗。

（二）家屋は十五坪、瓦屋根で、大体八畳二部屋、臺所、浴室、便所という間取りの設備で、夜具と炊事道具を持参すれば[illegible]。以上は[illegible]、[illegible]家屋費用は建築の高級のもいる[illegible]。約二千弗以上、三千弗で住み込めるが、これはぎりぎりつめた計算であると言つている。

——◇——

その他、所有に伴う税金等も要るが、計劃者の考えでは、生活費は二人暮して六十弗（食料中位として五十弗。電燈一弗五十仙。ガス一弗七十五仙。水道費五十仙。温泉及び下水關係五弗二十五仙）の外に小づ[illegible]ても[illegible]人も[illegible]と話題になつている。

要は、多年海外にあつた人達を日本の自然の中に抱かせ、老年補助金による收入内で、安住の里に樂しい餘生を送らせたいというのが理想である。

尚この記事についてもつと詳細に知りたい人は、本社氣付（東京通信員、露木）又は直接左記に問合せるとパンフレットを送つてくれる。

熱海市小嵐アメリカ村
建設事務所

東京までの航空料金
二カ年支拂いを實施

米國のエア・ラインはすでに一年前から實施して好成績をあげている「旅客機料金の後拂い」プランをカナダ太平洋航空會社も來る八月一日からその國外線に實施することになつた。晩市東京間のシービーエー機料金十パーセントを現金で支拂つて往復又は片道のチケットを手に入れ、殘餘は二十四カ月間で拂込むことができるわけ。たとえばトロントから東京まで空路の旅をする場合、テーシーエーは「料金後拂い」をしないのであるが、シービーエー機によつて國外に出る場合、テーシーエー料金もふくめて後拂いプランとなる。

お化け扇子
米國へ輸出

【名古屋時事通信】長さ六尺、擴げると一丈三尺になる普通の扇子の八倍もある大きなお化け扇子が名古屋で作られ、近く神戸港からニューヨークに向けて四十本ほど輸出される。この扇子は大阪のある商社がニューヨークのデパートから宣傳用にと注文を受けたもので名古屋の扇子屋さんが四カ月もかかつてやつと仕上げた代物だが、あまり大きいので骨組にする大きな竹がないため骨は全部ベニヤ板を使い紙を張つたもの。ところでこれの値段は一本當り三千七百圓だが夏の涼しいアクセサリーもこんなに大きく

紫煙　ケンゾー

ツレード・フェア

▽貿易博は來年から催されなくなつた。一條の望みがかけられていたオ州・ト市共催の話もダメになつてしまつた。日本が五年前、はじめてフェアに出品したとき「貧弱な品物をならべて日系人は肩身の狭い思いをした」と率直な評をしたものだつた。

▽それ以來、毎年フェアに來た日本の方々を招いて座談會を開き「もつとよい品物を持つて來て下さい」と眞實こめて、口うるさくたのんだものだ。在住日系人のお節介ともいえる苦言や注告があつたればこそ、やつと外國の出品に見劣らぬ日本ブースにまで改善していつたといつてよい。

▽そして今もはや日系人にとつて年中行事の一つとされるまでになつた貿易博のお祭り氣分も、來年からは味わえぬとなると心淋しいものである。この催しに伴つて日本から大勢の通商關が來たりして賑わつたものだつたが、日本側がフェア參加に積極的な態度を示してきた矢先、中止となつたことは實に惜しい。

▽日本とカナダの往來がはげしくなればなるだけ、それだけお互にそれぞれの國のことをよりよくアンダスタンドすることなのである。その機會の一つを失つてしまうことは出先公館にとつてはもとより、日系人にしても殘念なことである。

正美ちゃん
無事にかえる

【東京時事通信】トニー谷の長男正美ちゃん（六才）の誘かい事件は事件發生以來まる一週間目に無事解決して關係者一同を安心させた。犯人は無職官坂忠彦（二八）で澁谷驛前で逮捕された。犯行の動機は目下失業中の犯人が雑誌發行を思いつき、その資金として谷さんの令息に白羽の矢をたてたもの。正美ちゃんは無事歸宅した。

ミス・ジャパン
五位に選ばる

加州ロングビーチで先週行われた「ミス・ユニバース」美人投票でミス・ジャパンの高橋敬紵子さんは十五名の準決勝に入り、更に決勝選五名中に選ばれて今年こそ東洋國からミス・ユニバースが出るのではないかと思われたが、遂に榮冠はミス・スエーデンの上に輝き日本代表は五位となつた。

西村ジョージ君

本紙の元英文記者ジョージ西村君はこのほどウィニペグのカナダ空軍航空學校を首位で卒業、廿一名の同期生卒業式に先頭となつた。

●ビーシー州サンマーランドの本多松太郎氏夫妻六男エドワード氏はオレゴン大學齒科を卒業したが製陶術では七十一人のうち一番で賞金百弗を獲得した。近く晩市で開業の豫定。

出演者慰労會

【ロンドン發】六月三十日から七月九日まで續いたロンドン市制百年記念祝賀に際し最終日の夜、八千の觀衆を前に日本踊りに出演して大かつさいを博したジュニア・グループの娘さん十名とその指導に當つた小柳夫人をはじめ運ばんその他に協力してくれた人たちをも含めた慰労晩餐會が七月二十四日南京ガーデンにおいて開催され、委員會から一般の協力者一同に對する深謝が表明された。

尚この催しに對する費用募集の寄附金殘額百弗はロンドン市ワイダブルユーシーエー會館増築基金中に寄附された。

濱岡氏息が怪我

晩市東五街二六三四の濱岡氏夫妻息ラッセルさん（六つ）は先週火曜ロード・ジョンストン氏（三九）の自動車の前に走り込み頭部と左脚に重傷、晩市病院で手當を加わたが經過良好。

國本少年でき死

【レスブリッヂ發】國本親男氏夫妻長男睦男君（十二）は七月十五日オールドマン河邊の水たまりで他の二十餘名の少年と水あそび中に十數呎の深みでおぼれ人工呼吸の甲斐なく死去した。葬儀は十八日佛教會で河村開教使と小坂補教士司式の下に執行された。

賣　四年使用ずみのホフマン・プレス・ミシン、附屬品一切とボイラー付。電話六時以後エルエー一〇一三七。トロント。

Y. UCHIDA & Co.
615 West Pender S[t.]
VANCOUVER 2, B.C.

日本訪問の諸兄姉へ

一[illegible]

	横濱出帆	晩香坡出帆
定期船	七月十一日	八月一日
氷川丸	八月廿五日	九月十八日

●御急ぎの方は當地發旅客機で
●保險（火災、自動車、海上、傷病）
戰前同様に右の保險業を始めましたから相變らず御引立を願上ます

晩市西ペンダー街六一五
電話タトロー二七四七
内田商會
内田頼三郎

パーテーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーテーに。座席二百四十
◇百人以下のパーテーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく重慶樓で顔馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八一二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

毎日の暑さでも平氣
朝夕の一杯で食事が美味しく
仕事に疲れないと評判の
養命酒　一本四十五仙
●最寄りの小賣店でお求め下さい
——日本送金はフルヤで——
カナダ總代理店
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
321 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-8398

「早寝の町」岡山（三）

門田 勲

吉備團子

岡山は自然に恵まれた土地だ。両側に山がくようになっている上に、その両側に水道があるから、台風はこれを通って行ってしまって岡山には被害を及ぼさない。小學校の老朽校舎がいつまでもつぶされずに立っている。地震らしい地震もなくて、災の少ないこと日本でも一、二の場所だそうだから、關東大震災のあと、土地の新聞で岡山遷都説を書いて罰金を食ったのがあったそうだ。自然に恵まれているから産物は豊富だ。米のなる木は別にして、岡山名物となるとまず白桃をあげなければなるまい。

明治元年、長崎に留學を命ぜられた倉敷の書家兵吾養谷が、宿命を犯して上海に渡り、上海水蜜桃と天津水蜜桃の種子を、コウリ竹のハコの中に隠して持って帰ったのがはじまりで、これに八十年間多くの篤農家の努力が加わって、現在の岡山の白桃を仕上げた。ちかごろは鳥取の二十世紀をもってきて、ついでにこいつも岡山名産にしてしまおうと研究中だが、一方には山梨や福島にもこいつにいい桃が出ている。折角の名産をとられはしないかと、日本一の名声の維持に全力を挙げているようだ。

白桃のほかにはマスカットが有名だ。果物は多いし米は良いし、愛知ほどでなくても養鶏も盛んだ。タバコの栽培もいいのができるし花むしろもできる。なんという結構なところだろう。

「いったいここにできないものはなんだろうと聞いたら、それは美人だという返事だった。

岡山の名産に岡山美人を入れることができないのは遺憾である。

秋田美人の系統は、秋田から新潟、高山を通り、京美人をつくって作州の津山まで来ているのに、そこでとまってしまっているそうだ。季風のコースからはずれている岡山は美人コースにも縁がないと見える。

なにしろこの辺は石灰岩地帯。セメントがヴンと出来る位の土地だから、美人の生産には不向きだろう。生活が楽だと顔の造作も安定するのだろうか、ここには吉備團子みたいな顔が多いそうだ。四角いような固いような顔というわけか。

いろいろな名産のほかに岡山には日本最初のものというのがいくつもある。日本最初の方面委員制度をつくったのも岡山だが、日本の社會保険制度のはしりみたようなものがここにあったのはおもしろい。

明治四年の廢藩置縣で、明治政府から任命されてきた權令の矢野光儀が、いろいろの革新政策を行ったが乞食の身元や境遇を精しく調べ上げて鑑札を與えた。

縣民はこの官許の乞食には「身分相應の物または錢」を與える義務があった。無鑑札の乞食に喜捨した者はこれを罰するという法令を出している。

専門店というのをはじめて作ったのも岡山だ。現在の日本専門店連合會は本部長も理事長もみんな岡山が占めている。

結構な自然と豊かな産物に恵まれた岡山が、信州と並んで議論好きの理屈っぽい土地柄というのは何故だろう。こんな見方があるようだ。

池田藩を煙たがった幕府は、倉敷は天領にするし、津山には親藩を置いて監視した。石高は少なくても御親藩となると、途中で會えば岡山藩の方が道を譲らねばならない。岡山藩は胸クソが悪かったに違いない。このほか二、三万石の小藩もいくつかあったのが、廢藩置縣でみんな岡山縣になってしまったものの、依然として残っている對立感情で政治の議論が盛んで、岡山人を理屈屋にしたというのだ。

縣會の議事録の分厚さ加減は、日本中でここと長野縣が日本一だというのは知事の三木行治氏の話だった。知事さんは質實な感じで、評判のいい人らしい。この間の選擧に無競争で再選されている。

岡山人の理屈っぽさは宗教の關係もあるかもしれぬ。お隣りの廣島は他力本願の門徒衆だが、ここは「備前法華」だ。理屈が多くなるから山口や廣島ほどは移民に向かないのだという人もいる。

山ショウ魚

巡査や下士官に岡山縣人が多いといわれた。鹿児島に似ている。恩給でもとりだした巡査や下士官などというのは、いかにも理屈が多そうだ。

知られた教育縣だから總合雑誌の賣行きがいい。長野のコタツ文化に對して何文化というのか。

戦後の流行でここも「觀光岡山」の宣傳に力を入れるそうで、そのために商工會議所の中に「魅力ある建設委員會」という名の委員會を作った。なんとも魅力のある名前だ。岡山市を「森の都」にするために、植樹運動の推進だという。

岡山市の近郊には、大原美術館のある倉敷や、瀬戸内海の展望第一を誇る鷲羽山、裸祭りの西大寺市などがあるが、市内の観光といえば後樂園と池田動物園、それと日本専門店連合會が岡山の三大名所だというからチトお寒い。

池田隆政夫妻の結婚記念に池田産業動物園ができることになって、岡山市は工寸前だった市營動物園をやめにした。いまはそれほどでもなくなったが、この動物園のできたころは、山陰四國あたりからまで修學旅行や團体が殺到したものだそうだ。

象や河馬の顔よりも、厚子夫人を見たいというわけだ。質素な洋風の家が大して廣くもない動物園の敷地の中に建っている。どの動物のオリの前よりも人がたかるのがこの門の前だ。門をバックに記念撮影をしたり、中をのぞき込んだりしている。わずらわしいことであろう。

後樂園はもともと岡山城の防塞を幕府の手前庭園という名儀で造ったものである。庭園の大きな樹木は城と一緒に戦災で燒けたり松食虫にやられてなくなったりしている。名所物ハガキの後樂園につきものだった丹頂鶴も死んでしまった。知事さんが方々へ口を掛けてあとを探しているが見付からない。子供が生まれたらくれないかと、上野の動物園へも頼んだが、ここのは無精卵でという返事でガッカリしたそうな。

山椒魚と取り替えてくれるところはあるまいかと、知事さんは山椒魚を餌にして丹頂鶴を釣るつもりでいる。（終）

近事片々

露木海蔵

▲最近、基地問題が特にやかましい。富士山麓の實彈射撃場、立川附近の飛行場擴張、福岡市附近の高射砲陣地の設營等。勿論日本に駐留する米軍の基地強化のためで、これは桑港で結ばれた日米行政協定によるものである。ほとんど毎日の新聞に軍擴（？）反對の大衆（主として農民）デモ、陳情座り込が報ぜられている。

▲特に[illegible]近[illegible]ジェット基地として滑走路を擴張するため、現在でもせまくなっている町が更に二分されそうだと反對している。現地録音の反對の聲を聞くと、教室内の授業もジェット機の爆音でヤカマシイ位になっている。その騒音の中で、街や農民の「成長した」反對意見が論ぜられている。十年前は軍に對して一言も言えなかった庶民[illegible]の自由を[illegible]わを、これまでになく話している。

▲その中で一番大きいのは反米思想である。この反米は、特定の産業や政策、立案や軍に對してではなく、むしろ抽象化されたアメリカ一般に對するかのようである。そのあげくは、同胞でありながら自分達でいじめ合い、係の役人をアメリカの手先として憎しみをもって戦おうとしている。

▲農民をはじめ、一般に、反[illegible]政府[illegible]表情が[illegible]そして愼重に考えねばならぬことだ。國と國との親善は政府だけのものでなく、國民と國民との間に理解がなければ無意味である。廣大な土地に住み、豊かに暮らしているものと、僅かの土地に執着しなければ生きて行けないものとの相違は抽象的な理解では歩み寄れない。

▲基地問題と言えばすぐに對アメリカの問題が連想される現在であるが、やがては日本獨自の基地問題の論[illegible]でいると思う。そして同じ日本人がコンな猫の額のような、小さい、狭すぎる國の中で、國民同志が争っていくのかと思うと、ほんとうに悲しいことだ。

▲ひっきょうするに、現在の世界情勢がこういう末端にまで反映していることになるが、巨頭會談で解決の道も開かれようとしている昨今である。反米や親米をのりこえて日本の自立のためにも、農民の「飢え」を救う方法はないものか。

人事消息

■結婚

▲スローカン・レモンの田上こよし夫人息芳郎氏と村上佐美蔵氏夫妻息女キミコさんは木下喜智氏夫妻の世話で六月四日ポリシ・ビテリアン教會でマケラ牧師司式の下に結婚式を擧げリージョン・ホールで披露、シアトルから晩市、カンバーランド方面へ新婚旅行した。

●訂正　七月十三日の紙上に發表された立石・寺北[illegible]婚約發表記事中、[illegible]となっていたのは寺北ヒ子さんの誤りだった。△七月十三日發表の婚約記事中ウィニペッグの舞田隆二氏夫妻長男丹平（ローイ）氏の氏名が陸夫、國平となっていたのは誤りでした。

■死亡

▲ビクトリアビュートの中津井清美氏は七月十三日アクシデントで重傷、自宅に於て死去、十六日ビュート佛教會で河村開教使司式の下に葬儀を執行した。

▲スローカンの榎本龍吉氏（八九）は七月十三日死去、十六日オードフェロー・ホールに於て中尾補教師司式

次の二回は休刊

自分勝手な「バラダー宣言」で恐れ入りますが、既報の如くニュー・カナディアンは七月三十日（土）と八月三日（水）の二回休刊し、八月六日の土曜日分から平常通り發行いたします。

ニューカナディアン

感謝

本紙の事情と活躍を御支援下さって次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げ、一そうの努力を誓い、御後援を願います。

ニューカナディアン

▲モントリオールの宮本梅太郎氏夫妻　孫出産記念
▲トロントの宮本ヘリー氏夫妻
▲トロントの細貝元氏
▲トロントの佐藤和雄氏
▲トロントの東さの、内田卯之吉兩氏息と息女の結婚記念
▲トロントの河野章純氏夫妻　息の結婚記念
▲ウィニペッグの舞田隆二氏夫妻　息の婚約記念
▲ムースジョウの中野大蔵氏夫妻　息の婚約記念
▲トロントの兒玉エス氏夫妻　男兒出産記念
▲トロントの西村三之助氏夫妻　息女結婚記念
▲カルガリーの永田三四郎氏夫妻とレイモンドの大石實義氏夫妻　息と息女の結婚記念

アメリカ村建設 温泉郷熱海で具体化
日本訪問の諸兄姉へ

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5005)
毎週水土二回發行
半年三弗　一年六弗
日本文編集者
梅月高市　森研三

原爆を防ぐには立退き以外なし
マーチン保健相が警告

【オタワ發】カナダを含む北大西洋條約加盟國が、万一、原、水爆で攻撃された場合どんな處置をとるかについて、今から十分の手段を講ずべきであると北大西洋條約機構から警告を受けたとマーチン保健相は土曜、オタワ下院で大要次の如く述べた。

△もし原、水爆がある都會に投下されるとすれば、その爆心地から一定の距離内に住んでいる人々は、一人殘らず皆殺しになるのである。かかる爆彈の投下に對して、いまのところ出來得る最善の防衛はエヴァキュエーション(立退き)しかない。

△ある人は立退きは不可能だという。ある一定の區域はそうかもしれない。しかしカナダのように比較的人口が少く、廣い土地がある國ではそれが不可能であるとは言えない。勿論、立退きは容易なことではない。しかし、これ以外に方法がなければ否應なしにこれを強行せねばなるまい。

大ひでり!!
中央カナダの損害甚大

【オタワ發】オタワ農業省が今週語ったところによると中央カナダは一九一四年以來の最惡ヒデリ(かんばつ)のため農家は冬季の飼料不足が必然なので家畜類を賣り拂わねばならない狀態におかれつつある。當局のヒデリ被害推定はオンタリオ、ケベック兩州で最低八千五百万弗。その內譯はオーツの損害二千四百万弗、ヘイが千二百万弗、コーンが五百万弗、パスチュアのレントによる收入を失った額が四千四百万弗となっており、これらの家畜飼料作物の損害は約二十万の農家に影響を與え、更に作物專門の農家八萬も大きい打撃をうけている。これに反し、オ州南西部のリーミングトンを中心とする農地方面は雨量も適度にあり作物は大体順調に成育しており、とくに煙草作は平年以上の出來榮だといわれている。

巨頭會議終る
結論得ず
期待さる十月の外相會議

【ジュネーヴ發】一週間にわたる四巨頭會議は土曜午後七時半、五百語におよぶ聲明書の發表とともに閉幕したが、會議はもとより期待されていた通り、なんらの結論にも達しなかったが、しかし東西間にわだかまる幾多の重要問題が「冷靜且つ眞劍」に討議され、その細目的な檢討は來る十月ジュネーヴで催される四國外相會議で引きついで行うことが申し合されたことは會議は成功裡に終ったといってよいと報じられている。ブルガーニン・ソ連首相は巨頭會議の決定は東西の關係が新しい段階に入ったと祝意を表したが、同時にソ連はソ連本來の長期外交方針から後退したものでないことをハッキリと言明、またアイゼンハワー大統領は「新しい友好氣分がみられることは確かである。會議の結果がどうなるかは誰も豫測し得ないが、今後二、三カ月後には何んとかハッキリするだろう」と述べている。

ハル氏死去

【ワシントン發】國連の父と呼ばれる、元米國務長官コーデル・ハル氏は二十三日死去、享年八三。ハル氏は日米戰爭のはじまる直前まで、野村、來栖兩大使と交渉を重ねたことは周知の通りである。

ソ連乗氣
英國の提案に

【ジュネーヴ發】巨頭會議も終りに近づいた頃、イーデン英首相の持ち出した「五カ國不可侵條約」案にソ連は異常な關心を寄せ、會議に明るい望みを持たせたことが明らかとなった。この英國提案は、來る十月に行われる四國外相會議における最も興味ある議題になることと思われる。イーデンはドイツ統一の脅威にひどく敏感なソ連と英、米、佛、更にドイツそのものを加えた五カ國で不可侵條約を結んではどうかというのであり、ヨーロッパ全体の安全保障機構を主張するソ連もこの五カ國の不可侵條約が手っ取り早くて、しかもヨーロッパの安全保障が保たれるというので、ソ連代表側から次々と質問が出されて興味が抱かれたといわれる。

重光外相の渡米
九月十日以降に

【東京時事通信】重光多相は先週末の記者會見で渡米問題につき次の様に語った。

渡米については閣議で說明したが、都合つき次第行く豫定で準備を進めている旨を報告した。米國側の非公式な意向としては、巨頭會談以降ならば都合がよいということなので、なるべく行きたいと思っているが、まだきまったわけではない。渡米するとすれば九月十日以降一週間くらいの豫定だろう。民主黨から誰が同行するかについてはまだ何も話合っていない。

オ州北部山火事衰えず

オンタリオ北部の山火事はますます猛烈を加わりつつあり、現在百六十一ヵ所が燃えあがり、うち三十八ヵ所の山火事は手の施しようがない。防火地上隊五千名、空中隊六十機が消火につとめており、今週になってカラリと乾燥した空氣のために山火事の危險は更に增大し、人工雨で消火をとの苦肉策もカンタンの雲が山火事地帯の上空に一片も見出し得ないという快晴でダメ、いつもなら清流のクリークもヒデリで石河原となって防火作業はままならず、他地域への延燒を防ぐのがやっとの有樣である。

日本に最初の潜水艦引渡し

【サンデーゴ發】日米防衛協定によって米國の潜水艦が來る八月十五日サンデーゴで日本海上自衛隊に引渡される。この潜水艦は米國ではミンゴ號(千五百トン)と呼ばれるが、日本では引渡し式後「黒潮」と命名することになっている。すでに潜水艦受取りのため森永正彦一等海佐を長とする八十六名が、サンデーゴで訓練を受けており、八月十五日の引渡式後もずっと訓練を受け、九月廿七日頃太平洋を横切って歸國する豫定である。この引渡しによって黒潮は日本自衛隊最初の潜水艦となり、海の護りの威力を増すことになる。

松本全權の引揚
交渉成行きしだいでと首相談

【東京時事通信】先週末の衆院外務委で鳩山首相、重光外相は、日ソ交渉に關する野黨側の質問に對して次のように答辯した。

△鳩山首相〃一、松本全權を呼び歸すことは現在豫定はしていないが、ことの推移によっては考えられることだ。

一、日ソ交渉は日ソの狀態を戰前に戻すことが目標だが、實際問題としてどの線で妥協するかは諸君と相談して斷を下したい。

△重光外相〃一、日ソ國交回復は兩國の間に橫たわる全懸案を解決せねば出來ないと言ったことはない。重要問題について話合いを行い、納得が行けば妥結するという方針である。

一、南樺太、千島は日本がサンフランシスコ條約で權利を放棄したのだから、ソ連に要求しない方が良いという意見もある。しかし、日本はサンフランシスコ條約で確かに權利を放棄したが、ソ連はそれをうけとりたくないとして同條約に署名していない。したがってこの問題は、日ソの間ではまだ結果を得ていない問題だから交渉の重要議題の一つである。

ナイアガラ瀧で米加兩町がケンカ

世界的有名なナイアガラ瀧をはさんだ米加兩側のナイアガラ・フォールス町はいまニラミ合っている。米側の町に「カナダ側に行ってはダメだ。宿舍の設備はないし、食物は惡いし、おまけに銀行の兩替レート以上に惡く米弗を換算されるぞ」と大きいサインを出しているというのでカナダ側ではカンカンになり「米客がどしどしカナダ側に入ってくるので、そのハライセだろう」と、ときどき正式抗議を申し入れる事になった

最惡のサケ不漁
ビーシー沿岸一帶にかけて

既報。今シーズンのサモン漁は各漁區とも不漁で先週から良好が期待されていたにもかかわらず、スキーナはじめスミス・リバーやリバース・インレットは豫想以上の不漁で、沿岸一帶の漁場も同じこと、今シーズンのサモン不漁は歷史上最惡で、漁者は大きい打撃をうけている。パッキング會社側では七月十六日までのサモン製罐數は過去六ヵ年中の最低で九万六千六百四十三個、年平均の製罐は十八万個であるから半分にしか達していないわけである。サモンが少いので漁業當局では産卵チャンスを多く與えるため禁漁區域を擴大しているが、なぜサモンが今年は非常に少いか、理由は發表していない。なお米加漁者の漁獲競爭がはげしくなりつつあるためピンク・サモンの統制管理說が當局より持ち上っている。

暑さつづきのはなし

ニューヨークのレストラントではメニューに「スープ・オン・ザ・ロック」という風變りなものを加えている。アイス・キューブの上に暑いスープをかけて冷ましたものであるそうな。

▽ミス・トロントが土曜日選ばれた。十七才のシエラ・ビリンダ嬢で五フィート・二インチの小柄さん。彼女は昨年の同じ美人コンテストに第一回でハネられた娘さんだった。

Dr. HAYAKAWA ON MODERN ART:

Semanticist Advises 'Shut Up and Look,' Since Painting Is a Form of Language

(... 's Note: The following ... by Bill Broom appeared in ... San Jose Mercury July 9 and ... reprinted by the Hokubei Mainichi of San Francisco.)

SAN JOSE, Calif.—When Picasso's "Nude Descending a Staircase" first appeared in an American art gallery, a horrified ... described it as "looking like an explosion in a shingle factory."

... then, any form of modern painting other than calendar art has angered, confused and ... most Americans. "Modern art" has acted as a ... breaking up homes, ... and the San Mateo County Art Show.

To a semanticist like Dr. Samuel I. Hayakawa, this phenomena was like waving a flag at a bull. Friday, before a standing room only crowd in San Jose State's Morris Dailey auditorium, he explained why in a lecture titled "Semantics in Modern Art."

As a summer school lecturer at the college, Dr. Hayakawa ... a class in semantics—... of why people don't understand each other and what they can do about it.

"Seeing is believing and familiarity breeds affection as far as appreciation of modern art is concerned," Hayakawa indicated.

"It doesn't sound easy. In fact, he gave his listeners a handy ... to making sense out of ... erratic blobs of paint on a background of burlap, that is, "shut up and look."

Hayakawa also told how to deal with people who don't like that Picasso handing over your ... "Offer to lend it to them for a couple of months. They ... learn to see by talking."

First step in understanding modern art, Hayakawa explained, is to realize that painting,

Dr. S. I. Hayakawa

like language, is a means of telling the world what you think.

When modern artists attempted to express the experiences of 20th century man, they found the fund of old artistic expressions was bankrupt, Hayakawa said.

"The traditional ways of seeing were not adequate to express modern man's experiences," he declared. "This is the fundamental of modern art.

"And so we find modern artists trying to break up the old visual language in order to make new statements."

Comparing a renaissance painting of a nude to a modern work, Hayakawa said "as you look at the old work, you react to the women. You may think 'my what soft skin,' or 'say, she ought to go on a diet.'

"In other words, you react to the subject matter—you see the nude woman, but you're blind to what the painting is about.

"The modern artist is trying to avoid this reaction and call attention to the language of painting itself.

"Modern art encourages you to look not at the beauty of a hip but at the beauty of the brush strokes at it to say 'look what can be done with these materials.'

"It is not an illusory representation of reality."

To those in the audience who still shuddered at modern paintings as they were flashed onto a screen, Hayakawa gave this advice for understanding the new "visual language":

"Select a painting that annoys you, and hang it in your home. If you're afraid of what people will say, hang it over the kitchen sink or on the ceiling of the bathroom. Put it somewhere you can't avoid seeing it several times a day.

"Try to see what the artist has done with his paints. The best way to understand a language is to listen to its sounds.

"After the painting becomes familiar and you no longer feel exasperation and bewilderment, go to an art gallery and look at other works by the same painter. You'll recognize similar expressions in them.

"Now look at the world around you. Try to connect patterns of shadows. The arrangements of waves at the beach and relate them to the color and patterns of the paintings.

"You'll find that having seen through the artist's vision, your own vision is beginning to expand. You are now ready to move the painting into the living room.

"You next problem will be visitors who look at the painting and say 'Is that supposed to mean something?' Do not answer them. Avoid discussion or the argument will continue far into the night.

"Just offer to lend them the painting and they will gradually go through your own experience. Ultimately art will speak for itself if you'll shut up and listen."

Hayakawa will carry the gospel of semantics into another field of art on Monday, July 25. He will give his lecture-concert "Contemporary Jazz" at 8:15 p.m. in the Concert Hall of the new music building.

After a summer at San Jose State College, he will become a member of the faculty at San Francisco State.

Born and educated in Canada, Hayakawa reached prominence with his best-selling book on semantics "Language in Action" and a later expansion of the same theme "Language in Thought and Action."

You too, can earn $6 to $15 an hour!

EVERY GRADUATE EMPLOYED
MORE SEXORS URGENTLY NEEDED
VETERAN APPROVED
LIVING ACCOMMODATIONS
OLDEST AND LARGEST SCHOOL

Write For Free Catalogue Today

▲本校卒業生の就職に就き最高収入保証
▲カタログ無代進呈
▲最古最大にして最も信頼ある学校
▲復員の軍人、GIの特典あり
▲宿舎の設備を供給す
アメリカン・チック鑑別学校

Branch School
L. A. 33, Calif.

American "Reg. U.S. Pat. Off."

CHICK SEXING SCHOOL
214 LINE STREET, LANSDALE, PENNA.

Vancouver Lad, 6, In Traffic Accident

VANCOUVER.—A six-year old boy was reported in fairly good condition in Vancouver General hospital, the most seriously injured of five persons hurt in traffic mishaps last Tuesday in this city.

Raisei Haraoka of 2034 East Fifth, suffered a fractured skull and left leg when he ran into the side of a car driven by Lloyd Johnston, 35, of 2284 East Thirty-ninth in the 2200 block Nanaimo.

Montreal Fellowship Sets August Events

MONTREAL.—Plans are going ahead for two annual events of the Nisei Fellowship Group. The Wiener Roast is again slated for Crystal Beach, on Saturday, Aug. 6. Transportation arrangements can be made through June Hayami (HU. 8-8601). The group will leave the Park Extension Station in cars at 6 p.m.

The annual Splash and Dance is the next event planned, and will be held Saturday, Aug. 20, at the NDG Y.

Man. Buddhist Picnic

WINNIPEG.—The combined picnic of all the Manitoba Buddhist church groups will be held this Sunday, July 31, at Grand Beach. Train leaves the CN station at 9:30 a.m., standard time.

Personal Notes

ENGAGEMENTS

Mr. and Mrs. S. Y. Oishi of Raymond announced the engagement of their eldest daughter, Luri, to Roy Masahiro, youngest son of Mr. and Mrs. S. Nagata of Calgary, at a party held at the Oishi residence on the 25th of June, 1955.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

Mrs. D. T. Nakano, Moose Jaw, Sask.

Mr. and Mrs. M. Kodama, Toronto, on occasion of birth of son.

Mr. and Mrs. S. Nishimura, Toronto, on occasion of daughter's marriage.

● *Beauty is pleasure regarded as the quality of the thing.*

Flower Exhibition

The Toronto Garden Club's annual exhibition of flower arrangement, previously set for Oct. 7—8, will be held on Oct. 14—15 at the basement of the Toronto Buddhist Church.

The New Canadian

Published twice weekly at 479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
(EM. 6-3901)
Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

CALENDAR

JULY

31—Toronto. Toronto Sangha Outing at Somerset Grounds near Oshawa. Bus leaves church 9 a.m.

31—Winnipeg. Manitoba Buddhist outing at Grand Beach.

AUGUST

6—Toronto. Welcome Home party for Dr. K. Shimizu at Queen St. Church, 8 p.m.

6—Montreal. Nisei Fellowship Wiener Roast at Crystal Beach.

13—Hamilton. Nisei Outing at Turkey Point. By bus ... leaving Buddhist church 10:30 and 1:30 ... sponsored by JCCA.

20—Montreal. Nisei Fellowship Splash and Dance at the NDG Y.

dates and doings

(Continued from Page One)

Watanabe of Kamloops won a scholarship of $200 for her high standing in senior matric in her district . . . In Vancouver's railway stations, airports, and department stores, employees often double as interpreters for non-English speaking customers. The most common languages used are Japanese, Chinese and Spanish, with some Dutch thrown in, reports the Vancouver Sun . . . In an article in the magazine section of the Vancouver Province, on the B. C. fishing situation, Masaharu Ogawa of Steveston was shown on his boat, bemoaning the high cost of his occupation.

In Montreal, Amy and George Tomita of Laval des Rapides were blessed with twins!—one of each, on July 15 at Jean Talon Hospital.

Next Sunday will see the Toronto Sangha Outing at Somerset grounds near Oshawa, and on the following Saturday, Aug. 6, a welcome home party for Rev. K. Shimizu following his round-the-world jaunt will be held at 8 p.m. at the Queen St. Church. On the same evening, if all goes according to schedule, the Saturday Nite Club should be holding their second summer dance at the University Settlement House . . . and in Montreal, the Nisei Fellowship will hold their Wiener roast at Crystal Beach . . . That's all, and so long for a week!

MAIL TO JAPAN

SS Canada Mail leaves Vancouver Aug. 4; SS Oregon Mail leaves Aug. 13.

CLASSIFIED SECTION

FEMALE HELP WANTED

COUNTER GIRL for dry-cleaning store, good wages, permanent position, experience not necessary. 1220½ Woodbine Ave., Toronto.

ROOMS TO LET

TWO ROOMS and kitchen with sink and stove, unfurnished. HA. 4684 (Toronto).

TWO ROOMS with sink. ME. 7163 (Toronto).

TWO ROOMS with sink. LL. 4877 (Toronto).

ARTICLES FOR SALE

HOFFMAN press machine with boiler and complete fittings, four years old. LA. 0137 (Toronto) after 6 p. m.

DOMESTIC HELP WANTED

$120 MONTHLY to start, general housekeeper for modern home, all conveniences, must be fond of children, private room, no cooking. RU. 1-0108 (Toronto).

YOUNG GIRL as mother's helper, fond of children, all electrical appliances, private room, liberal time off. RE. 9207 (Toronto).

MOTHER'S HELP for good home, live in. RE. 7560 (Toronto).

ROOM AND BOARD

BUSINESS GIRL or student for light household duties in exchange for room and board. HU. 8-2561 (Toronto).

FEMALE HELP WANTED

Experienced operators on fine skirts and blouses, good pay and steady work. Apply:

DUVAL CASUALS

460 Richmond St. W., 6th floor, Toronto

Cox Ogawa Speaks To Vancouver Press

The UBC rowing crew got quite a welcome when they arrived home last Monday at Vancouver, and cox wain Carl Ogawa got a lot of attention from the city press. Some quotes from stories on the reception:

Carl Ogawa, pocket-sized 20-year-old coxswain from Salmon Arm, came into the ante-room and got out his quiet voice. The other voice he saves for calling the stroke.

"**It's something you don't forget,**" he said. "Not the race and not the people. The big thrill was the final against Pennsylvania, even though we lost. It was so close you know.

"We got within two feet of them," Ogawa said, his eyes flashing. "If we'd just had that extra spurt it was really a race . . .

"When it's over you felt sort of—empty. But you get over it. Then we looked at everything we could see.

"The Olympics would be great. That would really be it," said the cox.

Besides the group pictures in which Carl was seen dwarfed by the other huskier members of the crew, the Nisei was also photographed in the Sun being embraced by his sister, Clara, at Vancouver International Airport.

An invitational baseball tournament, the largest ever held in B. C., is to be held at Dawson Creek July 30, 31 and August 1 . . . $2,000 in prize money will go to the winning teams . . . About a dozen teams have been invited and "there is a possibility that the colorful Kamloops Japanese team may enter," says the Vancouver Sun . . .

Another Nisei baseball exhibition is in the making in Toronto on Saturday, August 13, when Moss Park seniors will clash with a Hamilton Nisei club headed by one of the Shimodas . . . Christie Pits has been secured for the date by MP coach Ken Kutsukake.

—HANK

TORONTO SUNDAY LOOP

GIANTS	[illegible]
YAMADAS	[illegible]
BUSSEIS	[illegible]
ROYALS	[illegible]

Next Sunday, July 31: [illegible]

FIRST INNING A BIG ONE AS VAN NISEI WIN, 8-6

By GENNY OHASHI

VANCOUVER.—Double errors and shaky pitching paved the way for Nisei's 13th win of the season last Thursday, July 21, at Powell Grounds. With only a handful of JC fans around, Mush Uyenaga's nine humbled Firefighters 8-6.

Paced by Dick Kenning's solo homer, Firemen started strongly, to lead 4-0, but Nisei scored six unearned runs in their half to lead 7-4 after one inning.

Three singles (Homma 2, Kikai), two walks, two errors accounted for Nisei's initial inning splurge. Oikawa stole home for the trying marker. The JCCA nine scored their eighth run in the third when Bo Miyagishima doubled in a run, but was thrown out trying to stretch his hit into a three-bagger.

Both Firemen's Wirochowsky and Merv Franks showed strong pitching in the latter part of the game. The former whiffed six Nisei in the last six frames, while Franks fanned five in the final two innings. It was fifth straight win without defeat for Franks.

LINE DRIVES: Azu Oikawa's BA continues to slide as he maintains league-leadership with a slim margin at .448 . . . Oikawa leads in stolen bases with 16 . . . Aza is team leader in runs scored with 21, doubles with 10, and hits with 26 . . . Bo Miyagishima has received most walks with 21, and Kenny Homma has the dubious honor of being strikeout king with 13 . . . Frank Kika has widened his lead in the RBI department with four more than Tahara . . . With ten games remaining, Niseis have 13 wins, 6 losses and one tie for 27 points . . . Westerns lead with 33 points . . .

VANCOUVER	AB	R	H	E
[illegible]				
Firemen				
Nisei				

8th Alta Golf Tourney Scheduled at Calgary

CALGARY.—The 8th annual Alberta Japanese Golf Association tournament, a 36-hole event, will be held Sunday, Sept. 4, at the flat, but tough and tricky, Inglewood Course.

The Silk-O-Lina Challenge Trophy will be awarded for low net honors. There are also prizes for low gross and runners up in both sections. Presentation will be made at a banquet following completion of the tourney.

A bunch of newcomers to the game in Calgary are expected to give the veterans a good run for their money. Tough competition is expected all around.

The Alberta tourney is open to all Japanese in Canada. Those interested are asked to contact G. Yamauchi, 658-26th Ave. N. W., for further information.

Hamilton Club Enters Toronto Softball Meet

Hamilton's entry in the Toronto JCCA Labor Day Softball Tournament has been confirmed by Jim Kawamoto of Club Fidelis. Kawamoto commented that the Club Fidelis entry will put up a good fight as the team will be composed not merely of teenagers, but also of the oldtimers of the Ambitious City.

The Softball Committee will meet again tonight, 7:30 p. m. at the JCCA office.

Honest Ed's Awarded Forfeit Decision

When Columbus Grads protested an official's call too vigorously in the fourth inning last Friday, the umpires forfeited the game to Honest Ed's Nisei. Nisei were leading 4-1 at the time.

Sub Miiko's team now has ten wins and 11 defeats. Next game is Nisei vs Concords on Aug. 6.

End of Sked Nears

With three games remaining in the Toronto Playground Senior Baseball loop, Ken Kutsukake's Moss Park squad is fourth in a four-team league with a record of 4-16. Final games are: last night, MP vs Stanley; Thursday, East Riverdale vs MP, 8:30; Tuesday, Aug. 2, Pape vs MP, 6:30. Aug. 4-9 are open dates for postponed games. Playoffs will start Aug. 11.

● *We never understand how little we need in this world until we know the loss of it.*

Yamauchi Impresses Calgary Stampeders

Calgary.—Elias Kmio (Joe) Yamauchi, 21, has been signed for a fullback slot with the Calgary Stampeders of the Western Interprovincial Football Union. The 190-pounder has been quite impressive in daily workouts and hopes to make the trip to Hamilton next week when the Stamps tackle the Tiger-Cats of the Big Four in the first pre-season exhibition.

Yamauchi's plans last year ended when he was injured in an exhibition at Kitchener, Ont. At that time he was signed as an understudy for Normie Kwong with the Edmonton Eskimos. He also saw brief action in Toronto last fall in an exhibition between the Eskimos and the local Argonauts.

New York Visitors Have Chance to See Japanese Davis Netters

With Japan, the Asian zone winners meeting the North American Zone champs Aug. 5-7 at Glen Cove, N. Y., rabid net fans among the New York excursionists will have a chance to see some of the world's top netters in action.

Australia is favored to beat Canada at Montreal this weekend; in any event, the winners will oppose the Japanese at Glen Cove, near New York City. Over 50 local Nisei are to leave Union Station, Toronto, at 7:15 p. m. this Friday in the largest Nisei tennis excursion to the Gotham City.

INTERCHURCH TOURNEY

Fairly strong representation from Nisei net clubs will be seen in the Toronto Interchurch open tournament Aug. 6-13 at Havergal College. Late entries must be made not later than this Saturday, July 30, to Matt Matsui (WA. 3-9633).

Nisei champ Gus Hirano, Tom Nobuoka, Mickey Matsubayashi, Edzy Tsujimoto, Red Kitagawa are some of the Nisei who have entered. Mary Ebata tops the list of Nisei lady entries.

No Opposition for Giants In Toronto Sunday Baseball

Giants continued to clobber their opposition in the Toronto Sunday League when they took two games from the cellar Royals last Sunday. Second-place Yamadas trimmed Busseis 14-7 in the other contest.

Yamadas took advantage of loose fielding, and with timely hitting, rallied for 11 runs in the 1st to coast to their 6th win. Busseis had their biggest inning in the 5th when they counted four times on four hits.

Freddie Tanaka supplied the power for the winners with two doubles and a single, while Min Nagata, Mak Oikawa and Ken Izumi garnered two hits each. Ike Shiozaki, who did a creditable relief chore on the hill, and Hiro Tanaka had two hits apiece.

The powerful Giants kept on their winning ways as they swept both ends of a doubleheader from Royals. Both games were slugfests which saw a loosely-played brand of ball.

Roy Kobayashi slammed a three-run homer and Sumi Tomihiro collected two hits for the winners. Ken Moritsugu also had a three-run circuit blast, while Sam Kobayashi and Dick Kimura collected two hits each. First game: 15-12.

Both teams tended toward sloppy playing in the second contest, but Giants made use of their reserve power, pounding out five homers in a 15-6 win. Yuki Kameoka collected four hits, while Ken Ikeda, Ed Hisaki and Bob Adachi had three each. Kameoka, Adachi, Ikeda, Pete Sasaki and George Anzai homered. Ken Kutsukake and Sam Kobayashi had two hits apiece for the losers.

Busseis and Royals will play a doubleheader next Sunday to catch up on a postponed game.

Cameras Gain One Win In 5 Games Last Week For Softball Girls

Burke Pastor lost all three of their games last week, dropping two to Gartens, 8-2 and 4-2 Monday and Wednesday, and losing to Muirheads 4-0 on Thursday. Toronto Camera juniors did a little better trouncing Plaza Bowl 12-5 on Thursday after taking it on the chin Tuesday, 8-1 to Cecil Morris.

[illegible] were slated to play tonight at Coxwell Stadium, while the juniors aren't slated till Tuesday next week when they'll meet [illegible].

Fan balloting for an all-star senior team in the East Toronto ladies' circuit chose Ann Patrick, [illegible] of Burke Pastor for the [illegible] field spot. 16-year-old Ann is playing her first senior year, and only her third in organized ball.

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6935

YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE
Toronto
GL. 3652 — ON. [illegible]

WA. 1-3603 ON. [illegible]
KAZUO G. OYE
BARRISTER [illegible]
NOTARY
Room 303A
2 College St., Toronto

[illegible] STUDIO
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

LUCIEN C. KURATA
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Credit Foncier Building
244 Bay St. (at King)
TORONTO
EM. 6-0959 — Res. [illegible]

HAYASHI studio
CAMERAS • PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W. — LA. 6978
Toronto, Ont.

Residence: Office Phones
2 Vesta Drive EM. 4-1881
MAfair 1965. EM. 4-1885
Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 [illegible]

PRINTING
● Wedding Invitations
● Card of Thanks
● Letterheads
● Envelopes
● Handbills
EXPERTLY DONE
THE NEW CANADIAN
479 Queen St.
EM. 6-5005

DAYTON Signs
COMPLETE SIGNS & DISPLAY SERVICE
[illegible]
LL. 2478 — DON YOKOTA
1345 Davenport Rd., Toronto

The Bill Takeda Agency
GENERAL INSURANCE
ST. 8-7288 Phones EM. 3-1349
TORONTO
Immediate and best coverage for your automobile insurance

Homes to Buy or Sell?
[illegible]
M. YANAGISAWA
Agent for
KEN WILES Realtor
1982 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
OR. 1525
or OL. 1427 (Res.)